YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN PRESIDENTIN MÄÄRÄYS
30 päivänä toukokuuta 2001 *

Asiassa C-334/97 R-EX,

Comune di Montorio al Vomano, jonka puolesta puhevaltaa käyttää sen tätä asiaa varten valtuutettu edustaja, jota edustaa avvocato G. Romano,

hakijana,

jossa hakija vaatii Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa C-334/97, komissio vastaan Montorio, 10.6.1999 antaman tuomion (Kok. 1999, s. I-3387) täytäntöönpanon lykkäämistä,

jossa muuna osapuolena on

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään P. Stancanelli, prosessiosoite Luxemburgissa,

* Oikeudenkäyntikieli: italia.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN PRESIDENTTI,

on antanut seuraavan

määräyksen

1 Montorio al Vomanon kunta (jäljempänä Montorio) on yhteisöjen tuomioistuimeen 3.4.2001 toimittamallaan hakemuksella pyytänyt EY 244 ja EY 256 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuinta lykkäämään sen asiassa C-334/97, komissio vastaan Montorio, 10.6.1999 antamansa tuomion (Kok. 1999, I-3387; jäljempänä asianomainen tuomio) täytäntöönpanoa, määräämään muista tarkoituksenmukaisista turvaamistoimista ja velvoittamaan Euroopan yhteisöjen komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

2 Komissio on 4.5.2001 tehdystä pyynnöstä esittänyt kirjalliset huomautuksensa.

3 Koska asianosaisten kirjalliset huomautukset sisältävät kaikki tarpeelliset tiedot hakemuksen ratkaisemiseksi, asianosaisia ei ole tarpeen kuulla suullisten selitysten osalta.

4 Asianomaisessa tuomiossa yhteisöjen tuomioistuin katsoi itsensä toimivaltaiseksi ratkaisemaan komission ja Montorion välillä tehdyissä sopimuksissa nro WE 147-85 ja nro HY 149-85 olevan EY:n perustamissopimuksen 181 artiklassa (josta on tullut EY 238 artikla) tarkoitetun välityslausekkeen nojalla komission

vaatimuksen, joka koski Montoriolle näitä sopimuksia täytettäessä maksettujen summien palauttamista sovittuine korkoineen. Yhteisöjen tuomioistuin velvoitti Montorion maksamaan

— 246 000 000 Italian liiran (ITL) suuruisen summan 14,2 prosentin suuruisine korkoineen, laskettuna 1.12.1986 lukien siihen asti, kun tämä summa on tosiasiallisesti kokonaan maksettu;

— 49 200 000 ITL:n suuruisen summan 14,2 prosentin suuruisine korkoineen, laskettuna 1.3.1988 lukien siihen asti, kun tämä summa on tosiasiallisesti kokonaan maksettu;

— 110 800 000 ITL:n suuruisen summan 14,2 prosentin suuruisine korkoineen, laskettuna 1.6.1988 lukien siihen asti, kun tämä summa on tosiasiallisesti kokonaan maksettu;

— 49 200 000 ITL:n suuruisen summan 14,2 prosentin suuruisine korkoineen, laskettuna 1.8.1988 lukien siihen asti, kun tämä summa on tosiasiallisesti kokonaan maksettu;

— 158 400 000 ITL:n suuruisen summan 14,2 prosentin suuruisine korkoineen, laskettuna 1.11.1986 lukien siihen asti, kun tämä summa on tosiasiallisesti kokonaan maksettu;

sekä korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

5 Montorion mukaan komissio kehotti 16.9.1999 päivätyllä tiedonannolla sitä suorittamaan asianmukaiset toimenpiteet edellä mainittujen summien maksamiseksi.

6 Italian ulkoasiainministeri antoi 24.7.2000 asianomaista tuomiota koskevan täytäntöönpanomääräyksen EY 256 artiklan mukaisesti.

7 Maksumääräyksessä, joka annettiin tiedoksi 16.1.2001 samaan aikaan kuin täytäntöönpanomääräyskin, komissio vaati Montoriota maksamaan asianomaisen tuomion perusteella kymmenen päivän kuluessa 1 800 629 453,31 ITL:n suuruisen kokonaissumman lisättynä maksumääräyksen tiedoksiantokuluilla ja myöhemmin aiheutuvilla kuluilla.

8 Montorio riitautti edellä mainitun maksumääräyksen 25.1.2001 päivätyllä hakemuksella, joka annettiin tiedoksi 31.1.2001 ja merkittiin samana päivänä Tribunale di Teramon (Italia) yleiseen juttuluetteloon, Italian siviililain täytäntöönpanon vastustamista koskevien säännösten mukaisesti.

9 EY 244 artiklan mukaan yhteisön tuomioistuimen tuomiot pannaan täytäntöön noudattaen, mitä 256 artiklassa määrätään. EY 256 artiklan toisen kohdan mukaan täytäntöönpanoon sovelletaan sen valtion säännöksiä lainkäytöstä riita-asioissa, jonka alueella täytäntöönpano tapahtuu. EY 256 artiklan viimeisessä kohdassa todetaan, että täytäntöönpanoa voidaan lykätä vain yhteisöjen tuomioistuimen päätöksellä, mutta kansallisten tuomioistuinten toimivaltaan kuuluu kuitenkin tutkia, onko päätös pantu täytäntöön oikeassa järjestyksessä.

10 Täytäntöönpanon lykkäämistä koskevan hakemuksensa tueksi Montorio väittää, että yhteisö ei ole noudattanut EY 228 artiklaa ja että se on näin ollen rikkonut sitä.

11 Vaikka Montorio myöntää, että EY 228 artiklassa määrätty järjestelmä koskee tarkasti ottaen jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevassa menettelyssä annetun tuomion vaikutuksia, se väittää kuitenkin, että tätä järjestelmää on sovellettava myös nyt käsiteltävänä olevaan asiaan, ja esittää tämän perusteeksi useampia eri syitä. Se toteaa ensimmäiseksi, että EY 228 artiklan soveltaminen perustuu lojaalin yhteistyön velvoitteeseen. Se väittää seuraavaksi, että koska Montorio muodostaa osan valtion paikallishallintoa, sitä on kohdeltava eri tavalla kuin luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä ja siihen on sovellettava analogisesti EY 228 artiklan mukaista menettelyä.

12 Montorio toteaa lopuksi, että vaaditun summan maksaminen yhdellä ainoalla kerralla tuottaisi sille vakavaa ja korjaamatonta vahinkoa aiheuttaessaan taloudellisen katastrofin. Tämä ei ole komission edun mukaista, koska tällainen taloudellinen katastrofi on vain omiaan viivästyttämään asianomaisen tuomion täytäntöönpanoa.

13 Montoriolle olisi pystyttävä laatimaan tarkoituksenmukainen maksuaikataulu, jotta sillä olisi mahdollisuus täyttää kaikki velvollisuutensa maksukyvyttömyyden välttäen ja jotta komissio voisi periä helposti kaikki ne summat, jotka sillä on saatavanaan.

14 Komissio väittää yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 83 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 89 artiklan ensimmäisen kohdan perusteella, että hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytykset puuttuvat selvästi, koska yhteisöjen tuomioistuimessa ei ole nostettu sellaista kannetta, jossa asianomainen tuomio olisi pyritty riitauttamaan aineellisesti.

15 Aineellisen kysymyksen osalta komissio korostaa sitä, että EY 10 artiklassa määrättyä lojaalin yhteistyön periaatetta ei voida soveltaa sopimussuhteissa. Komissio on tämän lisäksi noudattanut koko ajan Italian oikeuden, jota sopimuksiin nro WE 147-85 ja nro HY 149-85 oli sovellettava, voimassa olevia periaatteita ja oikeussääntöjä. Se toteaa lopuksi, että EY 228 artiklassa määrättyä menettelyä ei voida soveltaa analogisesti, koska sopimukseen perustuvien velvoitteiden täyttämättä jättämisen toteavan tuomion täytäntöönpano on luonteeltaan täysin erilaista.

16 Komissio epäilee myös vahvasti sitä, voiko sellaisen tuomion nojalla maksettavaksi määrättyjen rahasummien maksaminen, jonka pätevyyttä ei ole kiistetty, aiheuttaa todella vahinkoa, ja se väittää, että Montoriolla on mahdollisuus jatkaa edelleen tavallisia institutionaalisia ja hallinnollisia toimintojaan eräiden sellaisten Italian oikeuden säännösten nojalla, joilla pyritään turvaamaan kuntien normaali toiminta erityisesti rajoittamalla tiettyjen välttämättömien omaisuuserien ulosmittausta.

17 On korostettava, että vaikka kantaja ei kiistäkään sille kuuluvaa velvollisuutta maksaa asianomaisessa tuomiossa vahvistetut rahamäärät, se arvostelee komissiota kuitenkin siitä, että tämä ei ole pannut kyseistä tuomiota täytäntöön oikeaa menettelyä noudattaen.

18 On kuitenkin todettava, että asianomainen tuomio on annettu välityslausekkeen nojalla, ja se koskee komission ja paikallisyhteisön välillä tehtyyn sopimukseen perustuvien velvoitteiden noudattamista Italian oikeuden mukaisesti.

19 Toisin kuin Montorio väittää, komissiolla ei näin ollen ollut velvollisuutta asianomaisen tuomion täytäntöönpanon varmistamiseksi noudattaa EY 228 artiklassa

määrättyä menettelyä, jota sovelletaan sellaisen tuomion täytäntöönpanon laiminlyömiseen, jossa yhteisöjen tuomioistuin on todennut, että jäsenvaltio on jättänyt täyttämättä jonkun sille perustamissopimuksen nojalla kuuluvan velvoitteensa.

20 Lojaalin yhteistyön periaate, jonka merkityksellisyys käsiteltävänä olevan asian kannalta on sitä paitsi kyseenalaista, ja väitetty analogia, johon Montorio on vedonnut, eivät voi antaa yhteisöjen tuomioistuimelle oikeutta muuttaa EY:n perustamissopimuksessa nimenomaisesti määrättyjä muutoksenhakukeinoja välityslausekkeen nojalla annettujen tuomioiden täytäntöönpanoon nähden.

21 Tämän menettelyn ominaispiirteet huomioon ottaen hakemus on näin ollen hylättävä heti suoralta kädeltä ilman, että olisi tarpeen ratkaista komission esittämää oikeudenkäyntiväitettä.

Oikeudenkäyntikulut

22 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Koska komissio on vaatinut, että hakija on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut, ja tämä on hävinnyt asian, se on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN PRESIDENTTI

on määrännyt seuraavaa:

1) **Hakemus hylätään.**

2) **Montorio al Vomanon kunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.**

Annettiin Luxemburgissa 30 päivänä toukokuuta 2001.

R. Grass
kirjaaja

G. C. Rodríguez Iglesias
presidentti